

## I. RUŠTÍ BÁSNÍCI

NIKOLAJ ASEJEV /1889—1963/

*Dva* / 7*Prosté verše* / 9

ANNA ACHMATOVOVÁ /1889—1966/

*Ve skutečnosti. Ve snu* / 10*Třináct veršů* / 13

SERGEJ JESENIN /1895—1925/

*Prapodivná noc! Nelze dál...* / 14

RJURIK IVNĚV /1891/

*Cítím se viněn, láska...* / 17

MARINA CVĚTAJEVOVÁ /1892—1941/

*Pokus o žárlivost* / 18*Láska* / 20

OSIP MANDELŠTAM /1891—1938/

*Nespavost. Homér...* / 23

SERGEJ GORODĚCKIJ /1884—1967/

*Našli jsme se uprostřed bouře...* / 24

ILJA SELVINSKIJ /1899—1968/

*Hladovím po tobě...* / 25*Žena snad ani nezrodila tebe...* / 26*Žamilovaní neumírají* / 27

NIKOLAJ TICHONOV /1896/

*Mám rád tvou nelíbenou krásu...* / 28*Na prahu, v dlouhé temné říze...* / 31

BORIS PASTERNAK /1890—1960/

*Milovat jiné je nést kříž...* / 32*Nikdo nebude v tom domě...* / 33

ILJA ERENBURG /1891—1967/

*První láska* / 34

MICHAIL SVĚTLOV /1903—1964/

*Proměny* / 37*Rozluka* / 38*Aby se nezranila trnem...* / 39

VĚRA INBEROVÁ /1890—1972/

*Měsíce nás rozdělily...* / 40

NADĚŽDA PAVLOVIČOVÁ /1895/

*Mám lásku, jakou unesu a potřebuji...* / 41

NIKOLAJ UŠAKOV /1899—1973/

*Lyrika* / 42

VLADIMÍR LUGOVSKOJ /1901—1957/

*Citrónová noc* / 45

- ALEXANDR KOČETKOV /1900—1953/  
*Balada o zakouřeném vagónu* / 46
- VĚRA ZVJAGINCEVOVÁ /1894/  
*Tvá, moje, cizí ironie...* / 48
- VISSARION SAJANOV /1903—1958/  
*A není lásky bez svévole...* / 51
- VASILIJ KAZIN /1898/  
*Což sama noc ti zaplétala copy...* / 52
- SEMJON KIRSANOV /1906—1972/  
*Probudil jsem se časně...* / 53
- PAVEL VASILJEV /1910—1937/  
*Verše na počest Natálie* / 54
- ALEXANDR PROKOFJEV /1900—1971/  
*I tobě, což není zapotřebí...* / 58
- NIKOLAJ ZABOLOCKIJ /1903—1958/  
*Setkání* / 61
- DMITRIJ KEDRIN /1907—1945/  
*Beseda* / 62
- ALEXANDR TVARDOVSKIJ /1910—1971/  
*Tvá krása, drahá, neodkvétá...* / 64
- STĚPAN ŠČIPAČOV /1899/  
*Hledáme často složitost, kde není...* / 68  
*Lze zapomenout...* / 69  
*Jsme spolu, každý okamžik je drahý...* / 70
- ALEXEJ SURKOV /1899/  
*Zemljanka* / 73
- LUDMILA POPOVOVÁ /1898/  
*Ne každému se podaří to krásné...* / 74
- LEONID MARTYNOV /1905/  
*Láska* / 75  
*Vlnění* / 76
- VARLAM ŠALAMOV /1909/  
*Kamej* / 77
- OLGA BERGGOLCOVÁ /1910—1975/  
*Za sebe pravím...* / 78  
*Vzal jsem si nevlídnou a zasmušilou...* / 81
- IVAN BAUKOV /1909/  
*To já jsem vymyslel slavička...* / 82
- NIKOLAJ RYLEŇKOV /1909—1969/  
*Jasný jak zmínka o štěstí je den...* / 83
- ALEXANDR GITOVIČ /1910—1966/  
*Rada* / 84
- JAROSLAV SMELJAKOV /1913—1973/  
*Žimní noc* / 85
- JELIZAVETA STUARTOVÁ /1906/  
*Nebylo nejmenší předzvěsti...* / 86
- LEV OŠANIN /1912/  
*Toužím s tebou nerozlučně...* / 89

- ALEXANDR JAŠIN /1913—1968/  
*Nad hrobem* / 90  
*Naposled* / 91  
*Zapřísahání* / 94
- LEV OZEROV /1914/  
*Chci na tebe myslet. Myslím na tebe...* / 97
- MARGARITA ALIGEROVÁ /1915/  
*Člověku na cestě* / 98  
*Žnala jsem ženu...* / 100  
*Nešťastné lásky není...* / 101
- KONSTANTIN SIMONOV /1915/  
*Čekej mne...* / 102
- MICHAIL MATUSOVSKIJ /1915/  
*Balada o hirošimské lásce* / 106
- PETR SEMYNIN /1909/  
*Slavíky sad je prostřílen...* / 108
- SERGEJ OSTROVOJ /1911/  
*Verše o odloučených* / 109
- ANISIM KRONGAUZ /1920/  
*Ženy* / 110
- VADIM ŠEFNER /1915/  
*Pátá* / 113  
*Na jezeře* / 114
- JEVGENIJ NEŽINCEV /1904—1942/  
*Dopis nepřichází* / 115
- PAVEL ŠUBIN /1914—1951/  
*Od srdce k srdci* / 116
- VADIM STRELČENKO /1912—1942/  
*Píseň lásky* / 120
- BORIS SLUCKIJ /1919/  
*Všichni slábli, neslábly jen mámy...* / 123
- VASILIJ SUBBOTIN /1921/  
*Vášnivě jsi tu ženu miloval...* / 124
- ALEXANDR MEŽIROV /1923/  
*Kterákoli věc v bytě...* / 125  
*Dvě stěny, okno, dveře...* / 126
- MARK ŠECHTER /1911—1963/  
*Nazvi mne chlapcem* / 129
- VERONIKA TUŠNOVOVÁ /1915—1965/  
*Nu což, můžeš mne opustit...* / 130  
*Modrý pták* / 131
- LUDMILA TAŤJANIČEVOVÁ /1915/  
*Tvé oči volají...* / 132
- VASILIJ FJODOROV /1918/  
*Láska je pro mne...* / 133
- SERGEJ ORLOV /1921—1977/  
*Odchází žena...* / 134
- BORIS ZACHODER /1918/  
*Poslední lístek* / 137

- KAZIMIR LIISOVSKIJ /1919/  
*Výčitka nepřejde mi přes ústa...*
- VASILIJ KUBANĚV /1921—1942/  
*Blížkost* / 139
- NIKOLAJ PANČENKO /1924/  
*Nikoli láska pro něco...* / 140
- KONSTANTIN VANŠENKIN /1925/  
*První láska* / 143
- VLADIMÍR SOLOUCHIN /1924/  
*Vánice deptá, kruší...* / 144
- JEVGENIJ VINOKUROV /1925/  
*Má milovaná prádlo prala...* / 145
- VLADIMÍR AVTONOMOV /1917/  
*Když opatrně zdvíháš nohu...* / 146
- OLEG ŠESTINSKIJ /1929/  
*Když česala si vlasy Benátčanka...* / 147
- NATALIE ASTAFJEVOVÁ /1922/  
*Jsem kůra na topolu...* / 148
- SERGEJ DAVYDOV /1928/  
*Na břehu dva se loučí v běhu...* / 151
- VALENTIN BERESTOV /1928/  
*Žneuznaný námět* / 152
- ANDREJ DEMENTĚJEV /1928/  
*O tom hlavním* / 153
- TAMARA VOLŽINOVÁ /1933/  
*Věř* / 154
- MICHAIL BELJAJEV /1932/  
*Žena* / 157
- JEVGENIJ JEVTUŠENKO /1933/  
*Jak graciózně, sladce ženám lžeš...* / 159
- VLADIMÍR CYBIN /1931/  
*Jsi štědrá...* / 161
- ANDREJ VOZNĚSENSKIJ /1933/  
*Stesk* / 162
- ANATOLIJ PEREDREJEV /1934/  
*Krmila ptáky přímo z drobných dlaní...* / 165
- TAMARA ŽIRMUNSKÁ /1936/  
*Čtvrt mé lásky* / 166
- ALEXANDR KUŠNER /1936/  
*Fejch polibek dlouhý byl...* / 167
- RIMMA KAZAKOVÁ /1932/  
*Tvoje žena je mladá...* / 168

## II. BÁSNÍCI SOVĚTSKÝCH NÁRODŮ

- /Básníci Ruské federace/  
 KADYR DAJAN /1910, Baškirská autonomní republika/  
*Lhostejný s milující do svazku kde vstoupí...* / 173

- MIRZA MAGOMEDOV /1922–1970, Dagestánská  
autonomní republika/  
*Proč v noci k nebi hledíváš... / 174*
- KAJSYN KULIJEV /1917, Kabardinsko-Balkarská  
autonomní republika/  
*Rozpustila sis dlouhé černé vlasy... / 177*
- BOSJA SANGADŽIEVOVÁ /1918, Kalmycká autonomní  
republika/  
*Jako zlý sen jsou pro mne roky války... / 178*
- GRIS PLITY /1913, Severoosetinská autonomní republika/  
*Jako by se utíšil... / 179*
- MAX MAJN /1914, Marijská autonomní republika/  
*Kdy bude svatba / 180*
- MUZAFER DŽASOCHOV (1937, Severoosetinská  
autonomní republika/  
*Temný stín tvých řas na mně spočívá... / 183*
- ZAKI NURI /1919, Tatarská autonomní republika/  
*Vyznání / 184*
- SALIM SURJUN-OOL /1924, Tuvinská autonomní republika/  
*Hvězda / 187*
- DŽEMALDIN JANDIJEV /1916, Čečensko-Ingušská  
autonomní republika/  
*Láska / 188*
- MICHAIL UJP /1911–1970, Čuvašská autonomní republika/  
*Jablko větev silou až k nám naklání... / 189*
- DŽON DŽANGLY /1914, Jakutská autonomní republika/  
*Nemohu usnout, smutno je mi... / 190*
- /Ukrajiništi básníci/*
- PAVLO TYČYNA /1891–1967/  
*La bella Fornarina / 191*
- IVAN VYRHAN /1908/  
*Tvrdíš, že silnější láskou... / 192*
- VOLODYMYR ŠOSJURA /1898–1965/  
*Závěsník skřípe na řemeni... / 195*
- IHOR MURATOV /1912–1973/  
*Tři štěstí / 196*
- PLATON VOROŇKO /1913/  
*Něžnou a štíhlou, zahleděnou k doubravám... / 197*
- OLEXA JUŠČENKOVÁ /1921/  
*Jako led a krupobití... / 198*
- OLEXANDR PIDSUCHA /1918/  
*Co bylo, vzaly navždy jarní vody... / 201*
- VASYL SYMONENKO /1935–1963/  
*Naší duši jak nádražtmi... / 202*
- LINA KOSTENKOVÁ /1930/  
*Rybářova žena / 205*

/Běloruští básníci/  
PJATRUS BROUKA /1905/  
*Je hranatá, má ostré prsy...* / 206  
MAKSIM TANK /1912/  
*Sekera* / 207  
JEUDAKIA LOSOVÁ /1929/  
*Po dívčích létech se mi stýská...* / 208  
RYHOR BARADULIN /1935/  
*Jsi bolest...* / 209

/Uzbečtí básníci/  
MAKSUD ŠAJCHZODA /1908—1967/  
*Chorezmský gazel* / 210  
TIMUR FATTAH /1910—1966/  
*Přišla jsi...* / 212  
MIRMUHSIN /1921/  
*Štávou chandalaky...* / 215  
CHALIMA GHUĐAJBERDYJEVOVÁ /1948/  
*Ždi* / 216

/Kazaští básníci/  
GALI ORMANOV /1907/  
*Oslovení* / 217  
ŽUMAGALI SAIN /1912—1961/  
*Černoooká* / 218  
DŽUBAN MULĐAGALÍ /1920/  
*Dívce česající jablka* / 222  
KADYR MURŽALÍ /1935/  
*Tvoje slova jsou pro mne...* / 223

/Gruzínští básníci/  
GALAKTION TABIDZE /1892—1959/  
*Vítr* / 224  
PAOLO IAŠVILI /1892—1937/  
*Lejla* / 225  
IOSIF NONEŠVILI /1918/  
*Jak bylo by jim* / 226  
MICHEIL KVLIVIDZE /1925/  
*Já a ty* / 227  
MEĐEA KACHIDZOVÁ /1930/  
*Odešel jsi...* / 228  
MUCHRAN MAČAVARIANI /1929/  
*Když jsem tě vyprovázel...* / 231

/Ázerbájdžánští básníci/  
NABI CHAZRI /1924/  
*Moře, nebe a láska* / 232  
FIKTET SADYG /1931/  
*Láska* / 234

- /Litevští básníci/*  
SALOMEJA NÉRISOVÁ /1904—1945/  
*Tulák / 237*  
JUSTAS PALECKIS /1899/  
*Ona / 238*  
EUGENIJUS MATUZEVIČIUS /1917/  
*Usnul... / 241*  
EDUARDAS MIEŽELAITIS /1919/  
*Okamžik / 242*  
JUSTINAS MARCINKEVIČIUS /1928/  
*Dvě ženy / 244*  
VACYS REIMERIS /1921/  
*Láska at je jak otevřené moře... / 247*
- /Moldavští básníci/*  
AGNESSA ROȘCOVĂ /1930/  
*Sotva mne, vím to, chladem překvapíš... / 248*  
GRIGORE VIERU /1935/  
*Vrátil jsem se za svítání... / 249*
- /Lotyšští básníci/*  
JAN PLAUDIS /1903—1953/  
*Růže / 250*  
AUSTRA SKUJIŅOVÁ /1909—1932/  
*Ĵiní / 253*  
EIŽEN VEVERIS /1899,  
*Láska / 254*  
JANIS PETERS /1939/  
*Když v jeskyni zbyly... / 256*
- /Kirgizští básníci/*  
DŽELÍL SADYKOV /1932/  
*Noc / 257*  
JASYR ŠIVAZA /1903/  
*Labuť / 258*
- /Tádžičtí básníci/*  
MÍRZÓ TURSUNZÓDA /1911—1977/  
*Tvými očima / 261*  
MŮMÍN KANÓAT /1932  
*Láska / 262*  
LOIK ŠERALÍ /1941/  
*Očarovane jako vínem... / 265*
- /Arménští básníci/*  
NAIRI ZARJAN /1900—1970/  
*Ty sama posmutníš... / 266*  
HOVHANNES ŠIRAZ /1915/  
*Mé mládí navždy odchází... / 267*

VAHAGN DAVTJAN /1922/

*Nekonečná pole... / 268*

ABRAM ALIKJAN /1925/

*Jako stromořadí vítr... / 269*

VAHAGN KARENC /1937/

*Tvé jméno / 270*

JURIJ ŠAAKJAN /1937/

*Nikdo mi neřekl... / 271*

RAZMIK DAVOJAN /1940/

*Moje oči / 272*

*/Turkménští básníci/*

ANNÁ KOVUSOV /1922/

*V domě přes ulici... / 273*

JAKUB NÁSYRLI /1899—1959/

*Luna / 274*

*/Estonští básníci/*

JUHAN SŮTISTE /1899—1945/

*Sonet z cyklu Láska / 277*

DEBORA VAARANDIOVÁ /1916/

*Tvoje tvář... / 278*

ELLEN NIITOVÁ /1928/

*Sotva otevřu dveře... / 279*

Závěrečná poznámka / 281